



Hustensirup - Sirop contre la toux - Sciroppo tosse



Bei trockenem und produktivem HUSTEN
Sirup bestehend aus:
- Honig
- Pflanzlichem Komplex POLIFRACTIN M.A.
100 % natürlich und biologisch abbaubar
MEDIZINPRODUKT Klasse IIa
Mit nicht-pharmakologischer Wirkung
Glutenfrei
Erwachsene und Kinder ab 1 Jahr

NeoCitran Natural Hustensirup ist ein Medizinprodukt, das trockenen und produktiven Husten lindert und die Schleimhäute der oberen Luftwege schützt.

Das Produkt bildet einen Schutzfilm, der die Schleimhaut gegenüber Umwelteinflüssen schützt und so Reizungen entgegenwirkt; es hilft, den Schleim zu verflüssigen und erleichtert so das Abhusten.

NeoCitran Natural Hustensirup wirkt ausserdem antioxidativ und schützt so vor Reizungen durch freie Radikale.

NeoCitran Natural Hustensirup wirkt unter Achtung der natürlichen Abwehrmechanismen des Körpers dank der Kombination seiner Bestandteile, insbesondere *Polifractin M.A.* (Polysaccharid und Polyphenol aus Spitzwegerich, Eibisch und Odermennig) und Honig.

NeoCitran Natural Hustensirup ist 100 % natürlich und biologisch abbaubar; er wird ohne synthetische oder genetisch veränderte Substanzen oder Prozesse hergestellt.

ANWENDUNGSGEBIETE

Zur Behandlung von trockenem und produktivem Husten bei Erwachsenen und Kindern ab 1 Jahr. Er wird sowohl bei **akutem** als auch **hartnäckigen** Husten angewendet.

ANWENDUNGSHINWEISE

Kinder zwischen 1 und 6 Jahren: 2-mal täglich 1 Teelöffel;

Kinder über 6 Jahre: 2-mal täglich 2 Teelöffel;

Erwachsene: 2- bis 3 täglich 2 Teelöffel.

Falls erforderlich, kann das Produkt in den angegebenen Dosen bis zu viermal täglich, auch in kurzen Abständen, eingenommen werden.

Vor Gebrauch schütteln. Die angebrochene Flasche nach jedem Gebrauch wieder fest verschliessen. Innerhalb von 6 Monaten nach Anbruch verbrauchen. Den Teelöffel nach jedem Gebrauch gut abwaschen.

Die Kontrolle von **NeoCitran Natural Hustensirup** basiert auf den drei folgenden Parametern, was die Qualität dieser natürlichen Produkte in ihrer Komplexität garantiert.

- 1. Digitaler metabolomischer Fingerabdruck durch Nahinfrarotspektroskopie zur Bestätigung der Validierung des Produktionsprozesses für das natürliche Produkt**
- 2. Haftungstest zur Bestätigung der Barriere und der schützenden Wirkung auf die Zellen im Rachenraum**
- 3. Polysaccharid-Gehalt $\geq 0,15\%$ (Molekulargewicht > 20.000 Dalton)**

NeoCitran Natural Hustensirup kann auch längerfristig angewandt werden.

Wenn sich die Symptome nach einer Behandlungsdauer von 14 Tagen jedoch nicht verbessert haben, ist es ratsam, einen Arzt aufzusuchen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn bei Ihnen eine Überempfindlichkeit oder Allergie gegen einen oder mehrere der Inhaltsstoffe besteht.

NEBENWIRKUNGEN

NeoCitran Natural Hustensirup wird allgemein gut vertragen. Wenn Sie eine Nebenwirkung bemerken, die auf das Produkt oder seine Anwendung zurückzuführen ist, wenden Sie sich an Ihren Arzt und/oder Apotheker und melden Sie diese über die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Kontaktdaten. Melden Sie schwerwiegende unerwünschte Ereignisse auch an die zuständige Behörde Ihres Landes.

ÜBERDOSIERUNG

Auf der Grundlage der verfügbaren Daten sind in der allgemeinen Bevölkerung keine Fälle von Überdosierung bekannt oder zu erwarten.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN MEDIZINPRODUKTEN, ARZNEIMITTELN ODER NAHRUNGSMITTELN

Auf der Grundlage der verfügbaren Daten sind keine Wechselwirkungen von **NeoCitran Natural Hustensirup** mit anderen Medizinprodukten, Arzneimitteln oder Nahrungsmitteln zu erwarten.

LAGERUNG UND HALTBARKEIT

Bei Raumtemperatur lagern; vor Wärme und Licht schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Verfalldatum gilt für das korrekt gelagerte, intakte Produkt.

Nach dem angegebenen Verfalldatum nicht mehr verwenden.

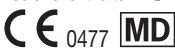
ZUSAMMENSETZUNG

Ein Teelöffel des Produkts (5 ml) enthält: 50,8 mg **Polifractin M.A.**, (pflanzlicher Komplex mit Polysaccharid-Anteil aus Spitzwegerich und Eibisch sowie Polyphenol-Anteil aus Odermennig), 1,7 g **Honig**, Rohrzucker, Wasser, Brombeersaft, Zitronensaft, ätherische Öle (Zitrone, Orange, Myrte), Gummi arabicum, Xanthangummi.

Jeder Teelöffel Sirup enthält etwa 4,5 g Zucker.

128 g Flasche  (entspricht etwa 95 ml)

Teelöffel enthalten



VERPACKUNGSMATERIALIEN

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften

Karton PAP 21 PAPPE

Beipackzettel PAP 22 PAPIER

Flasche GL 72 GLAS

Teelöffel PS 6 KUNSTSTOFF

Kappe C/ALU 90 ALUMINIUM

STAND DER INFORMATION: Februar 2023



Hersteller:

Aboca S.p.A. Società Agricola Località Aboca, 20 Sansepolcro 52037 (AR) - Italien - www.aboca.com



CH-REP/Importeur:

Haleon Schweiz AG, Suurstoffi 14, CH-6343 Rotkreuz

Toux sèches et grasse

Sirup à base de:

- Miel
- Complexe végétal POLIFRACTIN M.A.

100% naturel et biodégradable

DISPOSITIF MÉDICAL de classe IIa

À action non pharmacologique

Sans gluten

Adultes et enfants à partir de 1 an

Le **sirop contre la toux NeoCitran Natural** est un dispositif médical qui apaise les toux sèches et grasses et protège la muqueuse des voies aériennes supérieures.

Le produit lutte contre l'irritation en formant une couche protectrice qui limite le contact de la muqueuse avec les agents externes et aide à hydrater et éliminer le mucus.

Le **sirop contre la toux NeoCitran Natural** exerce également un effet antioxydant qui apaise l'irritation causée par les radicaux libres.

Le mode d'action du **sirop contre la toux NeoCitran Natural** respecte les mécanismes de défense naturelle de l'organisme grâce à la combinaison de ses composants, en particulier le complexe *Polifractin M.A.* (une fraction polysaccharide et polyphénolique de plantain lancéolé, guimauve officinale et aigremoine) et le miel.

100% naturel et biodégradable, le **sirop contre la toux NeoCitran Natural** est fabriqué sans l'utilisation de substances ou processus synthétiques ou génétiquement modifiés.

INDICATIONS

Pour le traitement de la toux sèche et de la toux grasse chez les adultes et les enfants à partir de 1 an. Il est indiqué à la fois dans les phases **aiguë** et **persistante** de la toux.

MODE D'EMPLOI

Enfants de 1 à 6 ans: 1 cuillère, 2 fois par jour;

enfants à partir de 6 ans: 2 cuillères, 2 fois par jour;

adultes: 2 cuillères, 2 à 3 fois par jour.

Si nécessaire, le produit peut être pris aux doses indiquées, jusqu'à 4 fois par jour, même à de courts intervalles.

Agiter avant emploi. Une fois ouvert, bien refermer le flacon après usage. À utiliser dans un délai de 6 mois après ouverture. Laver soigneusement la cuillère à café après chaque utilisation.

Le **sirop contre la toux NeoCitran Natural** est contrôlé conformément aux trois paramètres suivants, garantissant la qualité de ces produits naturels dans leur combinaison complexe.

- 1. Empreinte digitale métabolomique à l'aide de la technologie de spectroscopie proche infrarouge (NIRS, near-infrared spectroscopy)** pour confirmer la validation du processus de fabrication du produit naturel
- 2. Test d'adhérence** pour confirmer l'action de barrière et de protection sur les cellules du pharynx
- 3. Contenu en polysaccharides ≥ 0,15% (poids moléculaire > 20 000 Daltons)**
- Le **sirop contre la toux NeoCitran Natural** peut également être pris pendant des périodes prolongées. Cependant, si les symptômes n'ont pas disparu après 14 jours de traitement, il est conseillé de consulter un médecin.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité individuelle ou d'allergie à l'un ou plusieurs des composants.

EFFETS INDÉSIRABLES

Le **sirop contre la toux NeoCitran Natural** est normalement bien toléré. Cependant, si vous remarquez un effet indésirable attribuable au produit ou à son utilisation, informez-en votre médecin et/ou pharmacien, ainsi que les interlocuteurs indiqués dans cette notice. En cas d'incident grave, veuillez en informer l'autorité compétente de votre pays.

SURDOSAGE

Sur la base des données disponible, il n'y a aucun cas connu ou attendu de surdosage dans la population générale.

INTERACTIONS AVEC D'AUTRES DISPOSITIFS MÉDICAUX, MÉDICAMENTS OU ALIMENTS

Sur la base des données disponibles, aucune interaction n'est attendue entre le **sirop contre la toux NeoCitran Natural** et d'autres dispositifs médicaux, médicaments ou aliments.

CONSERVATION ET DATE DE PÉREMPTION

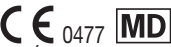
Conserver à température ambiante, à l'abri de la chaleur et de la lumière. Tenir hors de portée des enfants. La date de péremption fait référence au produit intact, conservé de manière appropriée. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée.

COMPOSITION

Une cuillère à café du produit (5 ml) contient: 50,8 mg de **Polifractin M.A.** (complexe végétal contenant une fraction polysaccharidique de plantain lancéolé et de guimauve officinale, ainsi qu'une fraction polyphénolique d'aigremoine), 1,7 g de **miel**, sucre de canne, eau, jus de mûre, jus de citron, huiles essentielles (citron, orange douce, myrte), gomme arabique, gomme de xanthane. Chaque cuillère à café de sirop contient environ 4,5 g de sucre.

Flacon de 128 g e (équivalent à env. 95 ml)

Cuillère à café incluse



MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Vérifier la réglementation locale

Carton PAP 21 carton

Dépliant PAP 22 papier

Bouteille GL 72 verre

Cuillère à café PS 6 plastique

Couvercle C/ALU 90 aluminium

DERNIÈRE DATE DE RÉVISION: février 2023



Fabricant:

Aboca S.p.A. Società Agricola Località Aboca, 20 Sansepolcro 52037 (AR) - Italie - www.aboca.com



CH-REP/ Importateur:



Haleon Schweiz AG, Suurstoffi 14, CH-6343 Rotkreuz

Per la tosse secca e grassa

Sciropo a base di:

- Miele
- Complesso vegetale POLIFRACTIN M.A.

100% naturale e biodegradabile

DISPOSITIVO MEDICO Classe IIa

Ad azione non farmacologica

Senza Glutine

ADULTI E BAMBINI +1

NeoCitran Natural Sciropo Tosse è un dispositivo medico che calma la tosse secca e grassa e protegge la mucosa delle prime vie aeree. Il prodotto contrasta l'irritazione attraverso la formazione di uno strato protettivo che limita il contatto della mucosa con gli agenti esterni e promuove l'idratazione del muco favorendone l'eliminazione.

NeoCitran Natural Sciropo Tosse esplica inoltre un'azione antiossidante che contrasta l'irritazione dovuta ai radicali liberi.

NeoCitran Natural Sciropo Tosse agisce rispettando i naturali meccanismi di difesa dell'organismo grazie all'insieme dei suoi componenti, in particolare a *Polifractin M.A.* (frazione polisaccaridica e polifenolica da Piantaggine, Altea e Agrimonia) e Miele.

NeoCitran Natural Sciropo Tosse è naturale e biodegradabile al 100% ottenuto senza l'ausilio di processi o sostanze chimiche di sintesi o geneticamente modificate.

INDICAZIONI

Per il trattamento della tosse secca e grassa di adulti e bambini a partire da un anno di età. È indicato sia per la **tosse in fase acuta** che in caso di **tosse persistente**.

MODO D'USO

Bambini da 1 a 6 anni: un cucchiaino 2 volte nell'arco della giornata;

Bambini sopra i 6 anni: due cucchiaini 2 volte nell'arco della giornata;

Adulti: due cucchiaini 2 o 3 volte nell'arco della giornata.

In caso di necessità il prodotto può essere assunto alle dosi indicate fino a 4 volte al giorno, anche a distanza ravvicinata.

Agitare prima dell'uso. Una volta aperto, chiudere bene il flacone dopo l'uso. Utilizzare entro 6 mesi dall'apertura. Lavare accuratamente il cucchiaino dopo ogni utilizzo.

NeoCitran Natural Sciropo Tosse è controllato secondo i seguenti tre parametri grazie ai quali viene garantita la qualità dei prodotti naturali nella loro complessità.

- 1. Impronta digitale metabolomica tramite tecnologia NIR (near infrared spectroscopy)** a conferma della validazione del processo produttivo del prodotto naturale
- 2. Test di adesione** a conferma dell'azione barriera e protettiva sulle cellule della faringe
- 3. Titolo in polisaccaridi ≥ 0,15 % (peso molecolare > 20.000 Dalton)**

NeoCitran Natural Sciropo Tosse può essere assunto anche per periodi prolungati.

Se dopo 14 giorni di trattamento i sintomi non si risolvono, si raccomanda, comunque, di consultare il medico.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI D'USO

Non utilizzare se presente ipersensibilità o allergia individuale verso uno o più componenti.

EFFETTI INDESIDERATI

NeoCitran Natural Sciropo Tosse è, in genere, ben tollerato. Tuttavia, se si nota la comparsa di un effetto indesiderato riconducibile al prodotto o al suo utilizzo, informare il medico e/o il farmacista ed i contatti riportati su questo foglietto illustrativo. In caso di incidente grave informare anche l'autorità competente del proprio Paese.

SOVRADOSAGGIO

Nella popolazione generale, in funzione dei dati disponibili, non sono noti né attesi fenomeni dovuti al sovradosaggio.

INTERAZIONI CON ALTRI DISPOSITIVI MEDICI, MEDICINALI O ALIMENTI

Dai dati disponibili non sono attese interazioni di **NeoCitran Natural Sciropo Tosse** con altri dispositivi medici, medicinali o alimenti.

CONSERVAZIONE E SCADENZA

Conservare a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce. Tenere fuori dalla portata dei bambini. La data di scadenza si riferisce al prodotto integro e correttamente conservato.

Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata.

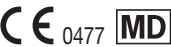
COMPOSIZIONE

Un cucchiaino di prodotto (5 ml) contiene: **Polifractin M.A.** (complesso vegetale con frazione polisaccaridica da Piantaggine ed Altea e frazione polifenolica da Agrimonia) 50,8 mg, **Miele** 1,7 g, Zucchero di canna, Acqua, Succo di Mora, Succo di Limone, Oli essenziali (Limone, Arancia dolce, Mirtò), Gomma arabica, Gomma xanthan.

Ogni cucchiaino di sciropo contiene circa 4,5 g di zuccheri.

Flacone da 128 g e (pari a circa 95 ml)

Cucchiaino incluso



INDICAZIONI DI SMALTIMENTO

Verifica le disposizioni del tuo Comune

Astuccio PAP 21 CARTA

Foglietto PAP 22 CARTA

Flacone GL 72 VETRO

Cucchiaino PS 6 PLASTICA

Tappo C/ALU 90 ALLUMINIO

DATA ULTIMA REVISIONE: Febbraio 2023



Fabricante:

Aboca S.p.A. Società Agricola Località Aboca, 20 - 52037 Sansepolcro (AR) Italia - www.aboca.com



CH-REP/Importatore:



Haleon Schweiz AG, Suurstoffi 14, CH-6343 Rotkreuz